



Fresko von Milosav Miša Mladenovic in der Serbischen Orthodoxen Kirche des Hl. Sava Hannover. Foto: Milan Pejic

## **Рождественское послание из Вашей местности**

**от епископа земли Ганновера Ральфа Майстера  
христианкам и христианам из Украины**

Дорогие братья и сестры,

Христос родился! В наши дни это послание вновь звучит по всему миру. Повсюду собираются люди, чтобы отпраздновать земное рождение Иисуса в нашем мире. Бог приходит в беззащитные условия нашего времени, и мы находим в этом утешение и надежду для нашей нынешней жизни.

Одна из украинских рождественских колядок начинается так:

По всему миру новость разошлась:  
Дева Мария Сына родила.  
Притрусил Его сеном,  
И положила в ясли,  
Сына Божьего.

По всьому світу стала новина:  
Діва Марія Сина родила.  
Сіном притрусил,  
В яслах положила  
Господнього Сина.

Мы слышим, в каких условиях рождаются сегодня дети в Украине: при нехватке света и тепла. Некоторые будущие мамы уезжают из Украины: на большом сроке беременности, покидая мужей, они отправляются в незнакомую им страну, чтобы там могли родиться их дети. В Европу пришел период войны и вынужденной эмиграции.

Рождество – это праздник с детьми и праздник семьи. Мы вспоминаем обычаи из нашего собственного детства. Мы дарим подарки и навещаем друг друга. И в то же время нам не хватает людей, которых больше нет среди нас или с которыми мы не можем быть вместе. Они на войне. Они проявляют выдержку в суровых условиях в Украине. Новые электронные возможности помогают поддерживать связь, но неспособны стать полноценной заменой, когда семья не может быть вместе. В эти дни заботы, страх и печаль чувствуются с особенной силой.

*«Он пришел к своим, но свои Его не приняли»* (Иоанна 1:11). Для Иисуса, через которого в этот мир пришел Бог, не нашлось пристанища. Вскоре после рождения Христа Его родителям пришлось спасаться бегством. С самого начала люди Его отвергали и преследовали. Но были и те, кто поддерживал. Во время преследований приходила и помощь. И в Его лице мир менялся. В каждом ребенке, страдающем сегодня, мы узнаем лицо Бога. В каждом ребенке, получающем любовь, продолжается рождественское послание.

*«Христос родился!»* Каждый год этот возглас пробуждает радость и через него вновь провозглашается послание о мире. Столько зла и несправедливости затмевают эти дни, и тем не менее это послание призывает нас к радости и уверенности. Конечно же, это не лишает нас забот и волнений. Но Бог родился в нашей действительности. Своей родиной Он делает именно этот мир, нуждающийся в спасении, чтобы в нем зародилось то, что даст нам выдержку и надежду.

Желаю Вам, чтобы во время этих праздников вы хоть немного смогли испытать близость Бога. Чтобы Вы нашли в Германии людей, которые станут Вам друзьями, а также братьями и сестрами по вере. Желаю вам сил и устойчивой надежды. Мы жаждем Божьего мира и воплощения Его праведности в нашем мире. На темных полях уже появился свет с неба. Звезда возшла. Мы следуем ее посланию, пока она не остановится возле нас и пока не сбудется провозглашенное:

*Слава в вышних Богу и на земле мир.*

Да пребудет благословение Божие на Вас и на Ваших семьях – здесь и в Украине!

Ваш

Ральф Майстер,

Епископ Евангелическо-лютеранской Церкви земли Ганновера

Перевел с немецкого доктор Сергей Бортник, Киев